



REVISTA

AÑO I Nº 00
MES AGOSTO

ASOCIACION CULTURAL
"CRUZ DE CANTO"



¡YA ESTAMOS AQUÍ!

Llevamos pensándolo durante mucho tiempo. Por fin lo hemos hecho entre todos realidad. Las fiestas y la revista han sido nuestro primer objetivo. Esperamos más propuestas y ayudas para seguir creciendo. Desde el día 30 de Junio de 1997 tenemos nuestro domicilio social en "Las Escuelas de Beratón" que también es vuestra casa. Nuestro Apartado de Correos es 2.222 y el Código Postal 50.080 de Zaragoza. Tenemos abiertas la siguientes cuentas:

- Ibercaja de Olvega: 03-134-98
- Caja Salamanca y Soria : 2104,0640,06 9105033037
- Caja Rural de Soria: 01 - 025714 - 78

Tenemos que agradecer la colaboración y ayuda importantísima, que nos ha dado el ayuntamiento de Beratón y la junta de Castilla y León y a todos los socios/as. Esperamos que esto sea el inicio para recuperar nuestro pueblo y sus costumbres. Se despide agradeciendo por anticipado vuestra colaboración.



La Junta

INDICE

- Presentación	1
- Saludo del Alcalde	2
- Hª de Beratón	3
- Medicina Popular	6
- Recordando	7
- Meteorología	10
- Mayordomos	11
- Romance	13
- Veterinaria Popular	15
- Diccionario	16
- Ayuntamiento	18
- Programa de Fiestas	19
- Coplas	21
- Pasatiempos	23
- La Asociación	25
- Soluciones	26

La primera Junta Directiva de la Asociación Cruz de Canto está formada por:

- Presidente: Martín Serrano
- Vicepresidente: Julio D. Lacilla
- Secretario: José Ramón Serrano
- Tesorero: Vicente Miguel Chueca
- Vocales: todos los miembros de la Asociación.

REVISTA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "CRUZ DE CANTO"

Maquetador Julio D. Lacilla
Imprime Imprenta Herrero
Depósito Legal Z - 2300 - 97

Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación por cualquier medio sin autorización previa y por escrito de los titulares del copyright y sin citar su procedencia.

SALUDO DEL ALCALDE

Queridos vecinos y amigos de Beratón, con ocasión de la constitución de la Asociación Cultural Cruz de Canto, se me brinda la oportunidad de dirigirme a todos vosotros para expresar mi voluntad y la de este ayuntamiento, de prestar nuestro esfuerzo y nuestra colaboración a todos aquellos proyectos e iniciativas que tengan por objeto la revitalización y la recuperación de las costumbres, tradiciones y todas aquellas actividades que constituyen las actividades del pueblo.

Este es el caso de esta asociación cultural, nace con el objeto de fortalecer la personalidad de un pueblo, cuya evolución se ha visto muy condicionada en los últimos años por el fenómeno, tan generalizado en estas tierras, del despoblamiento de pequeños pueblos como Beratón, cuyos habitantes se han desplazado en gran medida, a núcleos urbanos de mayor tamaño.

Debemos tener en cuenta que, del éxito de movimientos culturales como este, y del apoyo que se reciba por parte de los vecinos y del Ayuntamiento, depende, en gran parte, la recuperación y el mantenimiento de todos aquellos actos, usos, tradiciones y costumbres que tienden a perderse por el efecto de esa despoblación.

Por este motivo, debemos saludar y celebrar con entusiasmo el nacimiento de esta Asociación, además de, por supuesto, mostrar nuestra más absoluta disposición para colaborar y ayudar en lo que sea necesario, a su consolidación y pervivencia, así como el cumplimiento de sus fines.

Vuestro alcalde

Javier Ramírez Utrilla

HISTORIA DE BERATÓN

De los orígenes a Roma. (I).

No podemos precisar cual fue el origen de Beratón. Los datos materiales o escritos que tenemos no nos aportan más que testimonios indirectos. Así en el museo numantino, constituyendo esto la noticia más antigua, se cuenta el hallazgo de un hacha en el término de Beratón y que los arqueólogos han datado en el período final del bronce (1300 a.d.C.). No quiere decir esto que el pueblo existiera como tal, sólo que hubo alguien que coloquialmente hablando "perdió" un hacha. No es de extrañar su localización en nuestro término dado el carácter de lugar de paso de las tierras de lo que hoy es Aragón a Castilla y viceversa.

Serían probablemente celtas quienes poblaran estas tierras al igual que sus "primos" ingleses de Stonehenge o los celtas de centroeuropa relacionados con los campos de urnas. Se les denomina a estas culturas así por enterrar a sus muertos en urnas, del tamaño de una vasija, tras la correspondiente incineración. No sólo han quedado restos funerarios, espadas, escudos, objetos religiosos, todos ellos en bronce, de ahí el nombre general de la época que estamos hablando.

Progresivamente la cultura mediterránea oriental y babilónica iría introduciéndose en la península gracias a fenicios, griegos y finalmente romanos. Surgieron así pueblos que mezclaron las culturas locales de la edad del bronce mencionadas con las novedades venidas de fuera. Tartessos en Andalucía con su rey mítico Argantonio fueron los primeros en dar resultados culturalmente brillantes. En Galicia los castros gallegos no fueron ajenos a esas influencias y en toda nuestra cuenca mediterránea el proceso de iberización alcanzó cotas excepcionales con esculturas como la dama de Elche o la dama de Baza.

Nuestra tierra se encontró en la confluencia de esas culturas más reacias a la orientalización y aquellas plenamente colonizadas por los comerciantes, militares, colonos de todo el mediterráneo oriental. El fenómeno cultural al que dieron nombre se denomina, en términos generales, Celtiberia.

No precisan los expertos si fuimos arevacos (gentes del entorno del Araviana) o pelendones. En el primer caso resistimos a las influencias externas refugiándonos finalmente en Numancia frente a Roma. Si fuimos pelendones no dudamos en aliarnos con los romanos e ir venciendo a las sucesivas tribus que se resistían al dominio imperial.

La romanización homogeneizó todo y en una de aquellas ciudades, Bilbilis, actual Calatayud, Marcial escribiría un epigrama donde la mención a Varadon nos daría nuevas pistas sobre el pasado de nuestro pueblo.

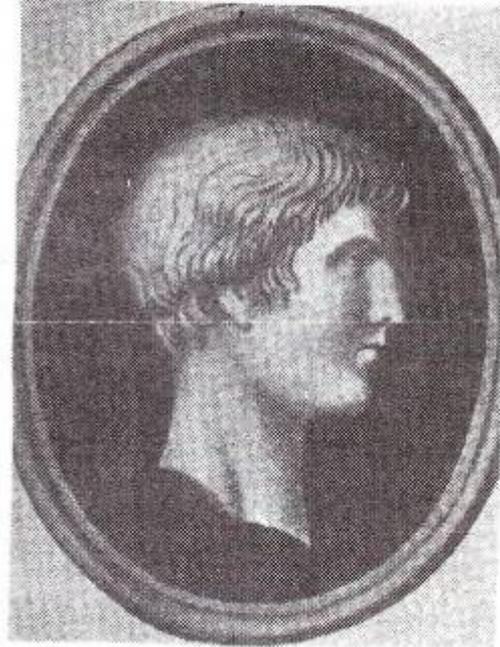
Cuando los romanos invadieron España trajeron sus costumbres y también su lengua, el latín, y las mezclaron con las que aquí había. Muchas de las palabras que conocemos vienen del latín, y algunas de estas palabras latinas vienen de las lenguas que ya se hablaban en España antes de la llegada de los romanos.

Hemos encontrado un texto en latín en el que se habla de Beratón. Este texto pertenece a Marcial y es un epigrama.

De Marcial se sabe que nació alrededor del 40 y murió posiblemente en el 104 después de Cristo, en Bilibis (Bambola), que está junto a Calatayud, aunque paso gran parte de su vida en Roma. Allí trabajó para la gente rica, dedicándose a divertirlos y a alabarlos para conseguir diñe-

ro. Obtuvo mucho éxito y vivió con comodidad durante bastante tiempo, pero siendo ya viejo se quedó en la miseria y tuvo que ser ayudado por amigos para poder volver a BÍlbilis, muriendo poco después ya que añoraba el éxito y la vida que llevaba en Roma.

Marcial solo escribió epigramas. El epigrama es un poema corto, en tono alegre o de burla, que habla de un solo tema. Los epigramas de Marcial describen la vida de cada día de su tiempo, tanto la de la gente rica como la de la gente pobre, las diversiones...



En uno de los epigramas de Marcial aparece la palabra latina *Varadonis*, que a su vez procede de la palabra *Baradoy* (que se cree que es de origen vasco), y son estas las primeras palabras conocidas con las que se designó al ahora llamado Beratón:

Nos celtis genitos , et ex Iberis
Nostrae nomina duriora cerra
Grato non pudeat referre Veron zt
Et sanctum Varadonis illicetum
Per quot, vel piget ambulat victor.

Baradoi (palabra vasca) significa "lugar de árboles" y Marcial se refiere a las encinas (=illicetum), por lo que suponemos que por aquel entonces ya había

MEDICINA POPULAR

Para recuperar las tradiciones y costumbres del pasado, la Asociación Cultural "Cruz de Canto" comienza una serie de artículos fruto de las entrevistas con beratoneros. Contamos con todos vosotros para esta labor.

Ungüentos, cataplasmas, emplastos, fórmulas, oraciones..., eran los remedios caseros que antes se usaban para las enfermedades.

Se decía que el calor era un buen remedio para curar la pulmonía y de mismo modo se creía que los días pares eran mejores que los días impares para sanar dicha enfermedad.

También era costumbre curar los sabañones, que eran muy frecuentes en invierno (sobre todo en los pies), con ajo, pero el mejor remedio decían que era el polvo de trillo.

Entre otros estaba el que se aplicaba cuando había dolor de oídos. Si la persona a la que le dolían los oídos era una chica, se buscaba a una madre que estuviera amamantando a un niño, y si era un chico a una madre que estuviera amamantando a una niña, entonces se echaba la leche de la madre en un dedal y se vertía en el oído. Otras soluciones eran poner aceite o un trozo de tocino en el oído. En este último caso se decía que el gusano que tenía hambre salía a comerlo.

Se hacían sangrías, emplastos, se rezaban oraciones para curar diversos males, pero también estaba el médico (que vivía en Borobia), había curanderos (a los que se acudía cuando a alguien se le salía un brazo o un dedo de sitio), fuentes milagrosas (el agua santa...), ...



La medicina popular se basaba exclusivamente en la experiencia adquirida y en la utilización de hierbas

RECORDANDO

BERATON EN LOS AÑOS 50 A 60

por Pascual Lacilla

No había Bancos ni Cajas de Ahorros,
no sobraba mucho, tampoco faltaba,
pero si había mucho de lo que ahora ya no existe
que era humildad y aprecio.
Las puertas abiertas de noche y de día,
las cerraduras casi no existían,
gentes humildes que muchas cosas compartían.
No había contratos ni nada firmado
la palabra de un hombre era lo que más valía.
No eramos muchos, alrededor de 600
pero un hola o un adios
entre niños y ancianos siempre se cruzaba.

LA VIDA EN LAS ESTACIONES DEL AÑO EL INVIERNO

Invierno frío y largo.
Los días cortos,
las noches largas,
las camas frías
se calentaban con tumbillas.

Eran meses largos el sol no se veía.

Los chicos en una clase,
las chicas en otra,
todos al colegio acudían,
a veces a hombros de los padres
de las nevadas tan enormes que caían.
Nevadas enormes que varios días duraban,
a veces meses,
en pistas de hielo las calles se convertían.

También las badinas,
en las que los más pequeños disfrutaban

aunque algún azote en el culo les costaba.

Los churros del hielo que del tejado al suelo llegaban
eran disfrute de la vista
hasta que llegaban los niños
y al suelo con palos los tiraban.

Bolazos de nieve
que malos sabían
si en tu pescuezo te los metían.

Se nos tapaban las puertas,
a veces hasta las ventanas.
Ventiscas con aire que los ojos te cegaban.

Despejar las puertas de las grandes nevadas
era la primera faena todas las mañanas.

Hacer caminos para dar de comer a los animales,
los pocos pastores que a Aragón no emigraban
cuidaban a sus ovejas en sus corrales.

En otros corrales
vacas, cabras, gallinas, conejos
y algún pato
formaban una fauna casi familiar,
donde muchas veces compartían
comida, bebida, y el calorcillo que bueno sabía.

Algún gorrioncillo a todo esto también se unía.
Familias humildes,
casas frías,
en el hogar todo el día el fuego,
con palos largos apoyados a los bancos,
ardía.

El puchero al fuego todo el día,
agua caliente,
y también para hacer la comida servía.

Un cubo colgado de una cadena también se usaba
para hacer la pastura de los animales.

Ir a la fuente a por agua los días crudos de invierno
suponía un esfuerzo enorme
pues había que traer el agua en dos cubos,

uno en cada mano,
para dar de beber a los animales,
por no poderlos sacar de los corrales.

Costumbres bonitas,
costumbres de antaño,
que se repetían todos los años:
4 de Diciembre, Santa Barbara
13 de Diciembre, Santa Lucia
24 de Diciembre, la del niño.
Hogueras enormes que para rendir culto
hacían en medio de la plaza
todos los mocetes.

Se quemaba la leña,
la saltaban los valientes,
a las dos de la mañana
a las patatas asadas en el rescoldo
se les hincaba el diente.
Navidades blancas,
copos de nieve,
a la misa del Gallo
todo el pueblo acudía.

Los pastores al hombro sus corderos llevaban,
su morral y sus zurriones,
caldero de migas que al recién nacido le ofrecían.

Pasaban los días,
pasaba enero
y llegaba febrero,
la matanza del cerdo en una fiesta se convertía.

Alimentos para todo el año se hacían
jamones,
chorizos,
pancetas,
costillas
y también dulces y ricas morcillas.

Este apartado está dedicado para todas las personas que quieran colaborar mandándonos sus recuerdos o vivencias al apartado de la Asociación Cultural.

METEREOLÓGIA

El tiempo siempre es algo preocupante en sociedades agrícolas y campesinas. Beratón no era una excepción. Así, através de ritos como la "Candelera" o de refranes, los lugareños pronosticaban el clima que iba a hacer y obraban en consecuencia.

"Si la Candelera plora,
el "inverno" fora
y sino plora,
ni dentro ni fora".

Las clases de viento más predominantes en Beratón son:

- Cierzo Bajero: Viene de las Marcuelas (La Cueva).
- Solano: Viene de Purujosa.
- Regañón: Viene de la Peña del Cuco y sopla hacia Olvega.
- Huesquino: Sopla por la Canal.

El refranero también guardó temas relacionados con la adivinación del tiempo:

"Para todos Santos,
la nieve por los altos
y para San Andrés,
la nieve por los pies".

"El cuco que no cante en abril
o está malo o se quiere morir".

Otra forma de predecir el tiempo era la siguiente: el tiempo que hacía el día de Navidad era el que iba a predominar hasta el día de San Juan; y el tiempo que hacía en San Juan era el tiempo que se iba a tener el resto del año.

Uno de los remedios, empleados para evitar los peligros de los rayos que chocaban contra el suelo, era clavar la hoz en la tierra hacia abajo con un fajo de espigas encima. Otra posibilidad de protección era rezar a Santa Bárbara o también echar monedas de cobre en los regachos de agua con el fin de proteger la casa de la tormenta.

MAYORDOMOS DE LA VIRGEN Y SAN ROQUE

Hace tiempo que no hay mayordomos en beratón. Recuperar las tradiciones es uno de los deseos de la Asociación. Por ello os contamos como eran en un pasado reciente y abrimos el debate de como queremos que sea hoy.

Eran cuatro mayordomos, dos para la virgen y otros dos para San Roque. El año de entrada eran de la virgen y el año de salida eran de San Roque. No había un tiempo fijo en serlo, podían tardar hasta treinta años después de casados, según fue descendiendo la población fueron menguando los años, tenían que ser del pueblo, el que quería podía serlo aunque se hubiese ido del pueblo. Si se moría la mujer podía ser el marido, pero si se moría el esposo no podía ser la mujer.

Los mayordomos se hacían cargo de:

1. Hacían los rollos en casa, los amasaban y los llevaban a cocer al horno.
2. De la limpieza de la iglesia, peanas e iluminación de velas.
3. De la contratación de la banda, su alojamiento y comida de toda la banda "iban todos a la misma casa".

Los mayordomos se lo dividían en turnos:

1º Turno: Refresco	2º Turno: Refresco
Comida	Cena

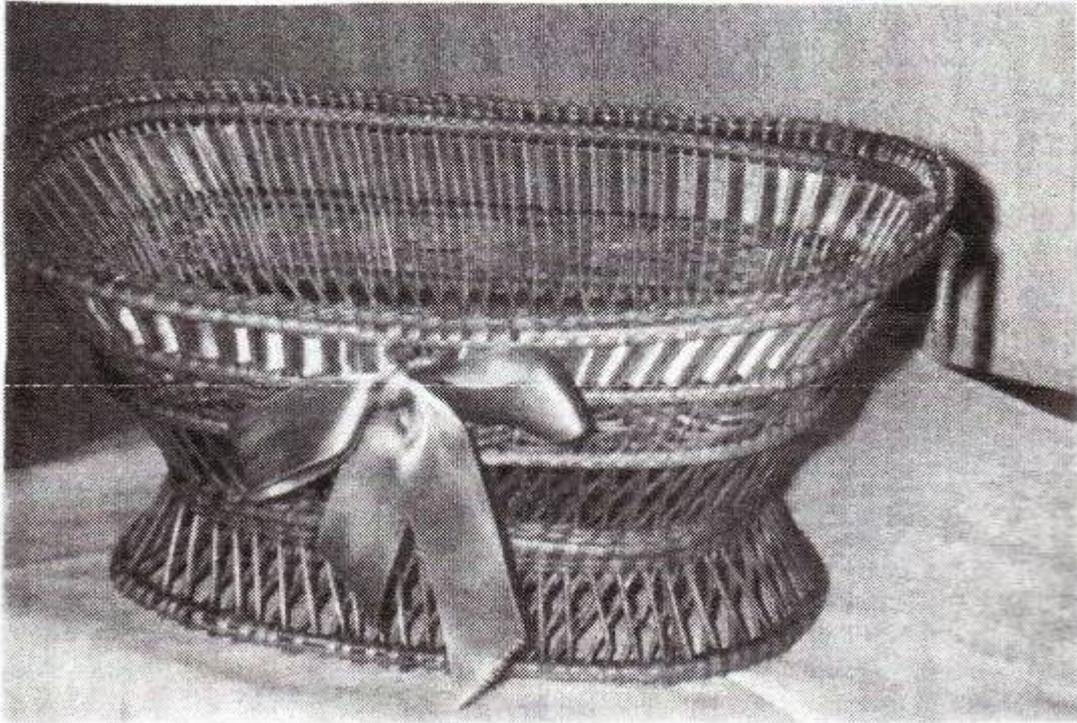
El refresco consistía: agua de limón, vino, anís, aguardiente, etc..., con magdalenas, rosquillas y mantecados.

COLOCACIÓN EN LA IGLESIA

En la iglesia se ponían con las autoridades en el altar mayor. A la hora de sacar las peanas en la procesión, eran los familiares de los mayordomos quienes las llevaban.

Los rollos de las peanas se rifaban en la puerta de la iglesia. El día de San Roque por la tarde se rifaban en el pilar de la Plaza Mayor, después de vísperas (rosario) se rifaban dos rollos de los mayordomos y los demás los

ponían voluntarios. Estos rollos se ponían en canastillos muy bien adornados y antiguos. (No hemos podido localizar nada más que uno. Si alguien sabe



donde se pueden localizar nos gustaría que nos informase).

LOS MÚSICOS

Empezaban con la diana acompañados de los mayordomos, mozos que empalmaban la noche con el día y los que iban despertando se iban sumando, daban una vuelta entera por el pueblo y se paraban en casa de los mayordomos a tomar algo, cuando terminaban los músicos descansaban y los demás se preparaban para la misa.

En misa tocaban varias veces según cuenta nuestros mayores "se llegaban hasta a emocionar". A partir de la guerra cuando la consagración se tocaba el himno nacional. En la procesión también tocaban varias veces. La banda era de viento y tocaban el día de la Virgen y el día de San Roque. El día de San Roquillo la banda era de cuerda.

Sabemos que estas normas no se pueden cumplir y que habría que cambiar algunas de ellas. Les mandaremos un cuestionario junto con la revista para que lo rellenen y nos lo manden.

LAS MUJERES HELADAS

Quando por aquí pasares, ,,

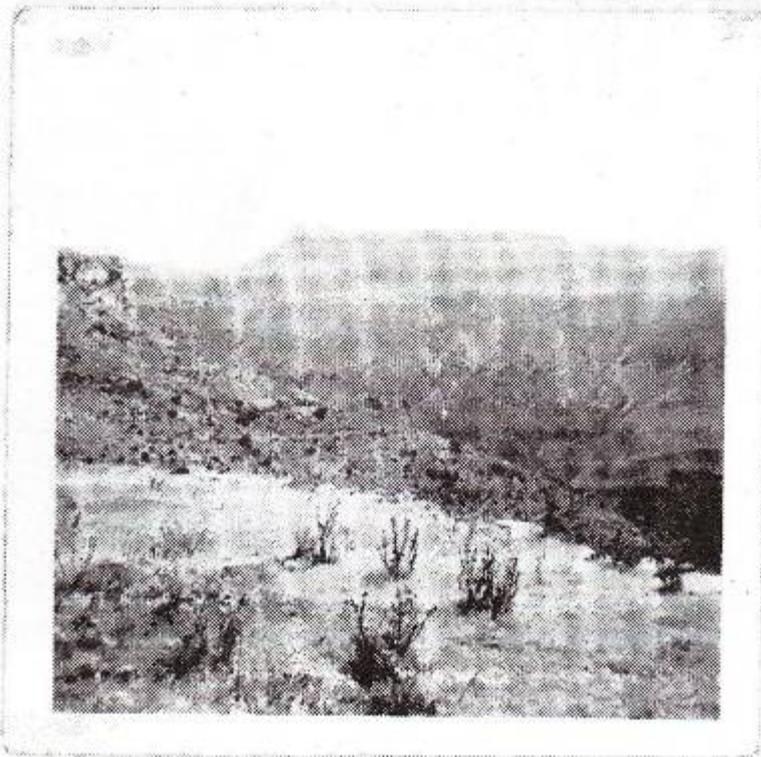
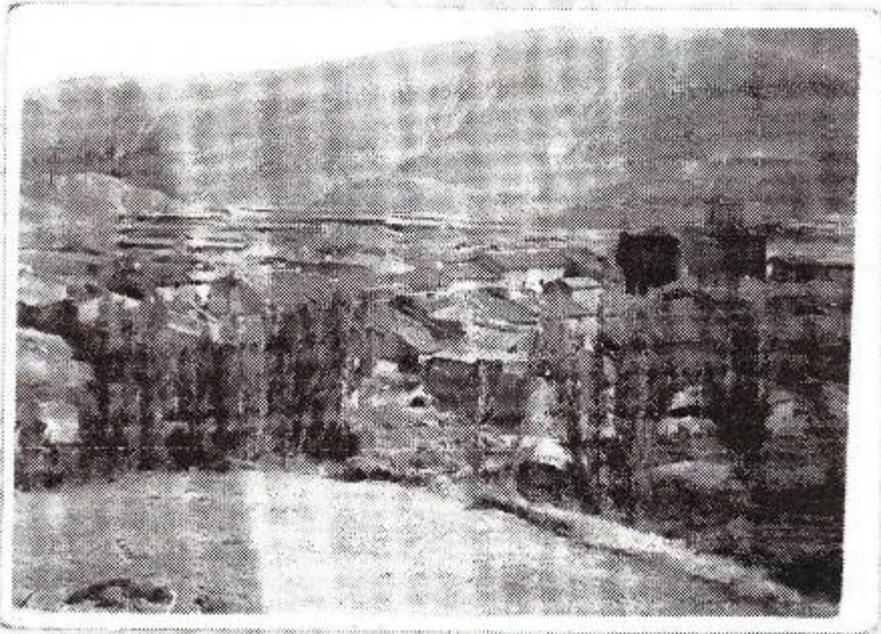
¡Oh caminante!

*Donte ferviente a rezar
que esta cruz santa y divina
que está delante de ti,
te dice que murió aquí ..
la infortunada Martina.*

*Ella de su hogar salió
creyendo que volvería,
pero su suerte impía
sus esperanzas frustró
y acosada por la nieve
en un día cruel de Enero
se desvió del sendero
y aquí cayó desmayada.
Quién sabe si te verás
en este caso tan triste:
"bueno de casa saliste
sin saber si volverías".*

Este es el caso de dos mujeres que intentaron cruzar el Moncayo , por el camino de Añón, en un día de ventisca. Una de ellas quedó en el alto con las caballerías, mientras la otra bajaba al pueblo en busca de ayuda; más sin mucha suerte se desvió y también se heló. Las desafortunadas mujeres eran familiares de los Villares .

LAUSANNA MOUNTAIN



VETERINARIA POPULAR

Uno de los animales que más abundaban en Beratón eran las ovejas. Eran fuente de ingresos de muchas familias, y sin embargo también daban muchos quebraderos de cabeza.

Las ovejas modorras eran un problema para el pastor. Se decía que los sesos se les volvían agua. Se perdían del rebaño, daban vueltas siempre sobre el mismo sitio y veían con dificultad. No se les podía curar y había que sacrificarlas para carne.

Cuando a un cordero se le moría la madre, el pastor lo acercaba a otra oveja que estuviera criando, aunque a veces la oveja lo rechazaba. Si era la oveja la que perdía a su cría, se cogía un cordero de una oveja que tuviera dos corderos y se le ataba la piel del cordero muerto para que se acostumbrara al olor. Se ataba a la oveja a una estaca para que no abandonara a la cría, por eso se les llamaba "estaqueras".

Otro problema de los rebaños eran las picaduras de las víboras. Las víboras llevaban el veneno en el isque y su picadura era peligrosa tanto para hombres como animales. A las ovejas se les pinchaba con un pincho o "lesna" y con una navaja para sangrarlas. Otras veces se escachaba la cabeza del bicho y se ponía encima de la herida para curarla. Era costumbre quemar cuernos en San Mateo para ahuyentar a las víboras el día de San Marcos.

La fiesta principal de los animales era San Antón. Este día se sacaban las caballerías, los burros, los perros, los cerdos y se les llevaba a dar una vuelta alrededor de la ermita.



Con respecto a este santo hay varios dichos: "San Antón como era viejo -/ dio una buena razón / quien no mate el tocino / no comerá morcillón", "En llegando San Antón gallineta pon y si no retorcijón".

DICCIONARIO POPULAR VARADONENSE

La situación de frontera Beratón unido a factores como la trashumancia o lo inco-
municado de nuestra localidad han favorecido la pervivencia y uso de distintos localismos.
Trabajos, herramientas, plantas, animales, etc., se nombran de manera peculiar en Beratón.
Nuestro deber es recoger esa tradición (y en la medida de lo posible no abandonar su uso),
y conservarla.

Amurcar : pinchar con los cuernos. Ejemplo: en sentido figurado y referido a una indigestión
de caracoles.

Badina : dicese de la nieve pisada, derretida y sucia.

Canastera : catarro o gripe. Tiene su origen en las canastas que servían para calentar las camas
del pueblo llano.

Chospiar : ir de juerga.

Dula : dicese de la reunión del ganado "mayor": mulas, machos, vacas..., de toda la localidad
para llevarlo a pastar por una persona encargada de ello.

Ensobinar : dicese del estado físico o mental en el que se encuentra una persona a la que le
cuesta pasar de una situación de reposo a otra activa. Estar atascado, confundido.

Fardacho : lagarto.

Gamellón : especie de bañera de madera, con laterales pequeños, sobre la que se depositaba
al cerdo a la hora de ser sacrificado.

Hongareta (Ongareta) : hongo comestible.

Juñida : tipo de yunta.

Lugal : Usese "casa de lugal". Ayuntamiento.

Muga : Límite geográfico. Frontera. También denominada raya.

Ñudo : nudo.

Orache (orage): dicese del mal tiempo.

Popear : prestar atención desmedida a alguien. Llevar en palmetas a alguien.

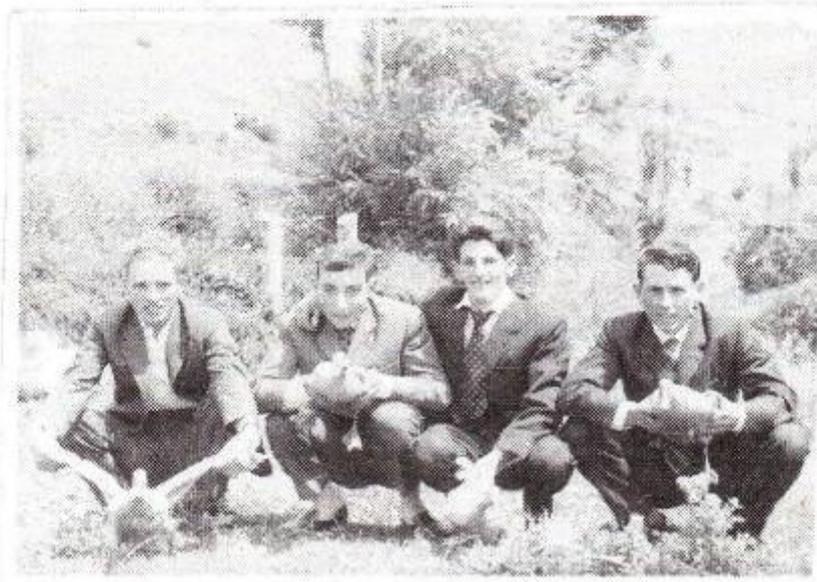
Ruxiente (rusiente): cualquier objeto extremadamente caliente. Se aplica al aceite, al hierro...

Sencido : terreno reservado en la dehesa para pastar en primavera.

Tornear : aventar el grano con la horca.

Vicera: dicese de la reunión del ganado "menor": ovino, caprino... de toda la localidad para llevarlo a pastar por una persona encargada de ello.

Yunta : par de animales para acarrear o trabajar el campo.



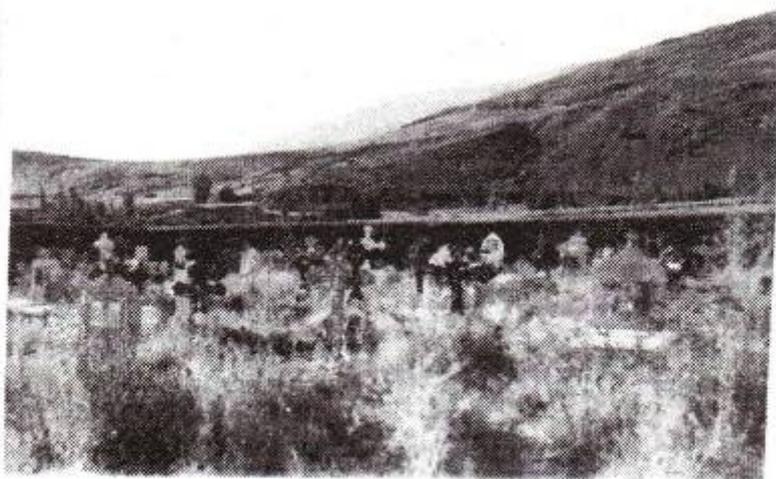
COLABORACIÓN AYUNTAMIENTO - ASOCIACIÓN

A propuesta de la Asociación, el Ayuntamiento ha realizado nichos en el cementerio. Ante la gran aceptación, ya que se han vendido todos, el Ayuntamiento nos ha solicitado que os comuniquemos que si alguien quiere alguno más, que vaya a apuntarse al Ayuntamiento.

“No conocemos el nombre de nuestras plazas, calles ...” la Asociación ha propuesto al Ayuntamiento el poner placas en las que se escriban los nombres populares por los que conocemos las calles y los nombres oficiales que vienen en el plano del Ayuntamiento.

Algo que nos preocupa a todos es la potabilidad del agua, por lo que solicitamos del Ayuntamiento que ponga los medios necesarios para solucionar este grave problema, ya que repercute directamente en la salud de todos.

El ayuntamiento ha pedido nuestra colaboración para que le informemos sobre los puntos o zonas que están sin iluminación en el pueblo. Estos puntos sólo funcionarán en verano o en situaciones especiales.



PROGRAMA DE FIESTAS AÑO 1997

VISPERAS, DIA 14 DE AGOSTO

17:00 Chocolatada. Patrocinada por *Materiales de Construcción Rubio*.

18:30 Juegos: cucañas y juegos para mujeres. Colaboran *Alimentación Nati y Caja Salamanca y Soria*.

19.00 Carrera de cintas.

22:45 Pregón.

23:00 Charanga. Recorrido con las peñas por todo el pueblo acompañados de la charanga.

23:00 Chupinazo.

24:00 Discoteca móvil hasta altas horas de la madrugada.

Se anunciará con antelación el inicio del concurso de Guiñote.
Colabora *Caja Rural de Soria*.

DIA 15 DE AGOSTO

Misa en honor a la Virgen. Procesión y rifa de rollos.

18:00 Gimkana

20:00 Concurso de Repostería.

20:00 a 22:00 Baile con sorpresas.

24:00 Baile

03:00 Casimiro: degustación de chorizo y longaniza.

DIA 16 DE AGOSTO

11:00 Dibujo para niños.

Misa en honor a San Roque . Proceión y rifa de rollos.

17:00 Carrera pedestre por el pueblo. Colaboran CAI e IBERCAJA.

- Niños/as hasta 12 años

- Mayores: masculina
femenina

20:00 a 22:00 Baile

20:00 a 22:00 Baile de Disfraces. Colabora *Muebles de Cocina Vera Pérez*.

22:00 Migas. Patrocinado por *Panadería Repostería " Los manzanos"*

24:00 Baile

Comienzo de la exposición de fotos. Organiza la Asociación Cultural "Cruz de Canto", patrocina Donato Modrego Val

DIA 17 DE AGOSTO

Misa de difuntos.

12:00 Pasacalles con la charanga Cipotegato.

15:00 aprox. Comida popular.

18:00 Café concierto.

18:30 Certamen de Jotas Aragón Vivo por Baluarte Aragonés.

21:00 Baile.

COPLAS

Romance de Santa Bárbara (para evitar las tormentas)

Bárbara divina y santa
que con palma de martirio
estás con Cristo y su madre
gozando en el cielo imperio.

Lo que Cristo "pedricaba"
creáis con grande amor
de la Virgen su pureza
la purísima encarnación.

Tu padre herético y rey
en un castillo te encierra
colgándote de los pies
con gran ira y soberbia.

Vinieron al otro día
a ejecutar la sentencia
te hallaron sana del todo
muy agradable y risueña.

Tu padre "ende" que lo supo
vino al castillo y con ira
dijo quien sacó tus males
y te ha dado nueva vida.

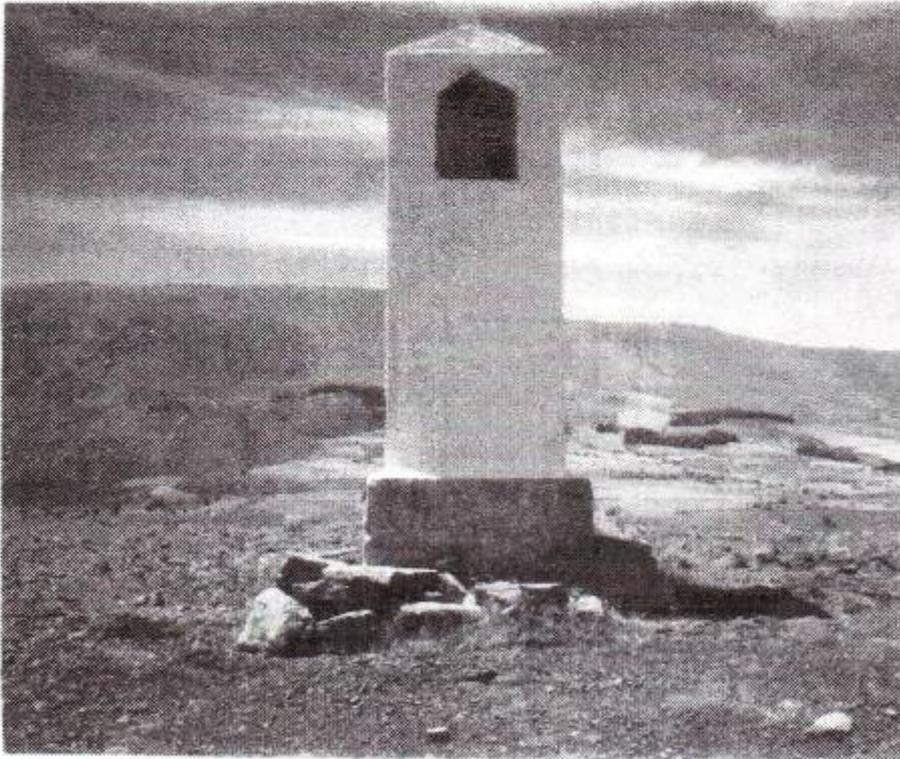
Dijiste Dios y su madre
llamé, y al punto vinieron
donde sanaron mis males
y nueva vida me dieron.

Con un alfanje a su hija
hizo su cuerpo pedazos
diciendo a ver si te libra

ese Dios profeta y falso.

Dios que ha "oyido" esta injuria
arrojó un rayo encendido
sepultándole a su padre
cuerpo y alma a los abismos.

Ahora Bárbara Santa
por tu muerte y tu martirio
librarás a tus devotos
de los riesgos y peligros.



Cuentan que Santa Bárbara libra de rayos, de centellas y de morir sin confesión.

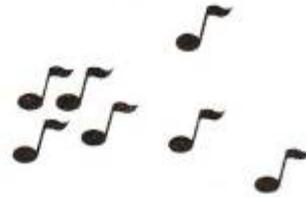
PASATIEMPOS

SALTO DEL CABALLO

Siguiendo los movimientos de ajedrez, y comenzando por la sílaba señalada, leerá una parte del romance del hecho histórico ocurrido en 1872 en Beratón.

O	MAN	NE	FI	DE
RON	GO	CHO	DO...	PLA
LLA	A	LAS	FE	ES
MIN	Y	RO	SE	CAM
DI	NAS	TI	TA	BRE
FES	DO	EL	PA	VO

^^^^^^



SOPAS DE LETRAS

Haber que tal vais de geografía de Beratón. En esta sopa de letras hay ocho lugares de Beratón.



A	B	R	T	R	A	T	R	I	L	A	S	R	E	R	T	E	R	T	M
S	X	F	F	Y	U	T	S	E	U	N	O	D	A	Z	U	R	C	M	S
S	U	S	F	G	H	I	I	O	A	O	D	G	L	V	R	N	M	J	A
S	R	E	A	O	H	C	R	U	Z	D	E	C	A	N	T	O	O	L	L
O	C	R	H	N	T	Z	X	U	S	F	A	F	S	P	O	E	N	L	L
L	S	A	E	A	R	Y	B	V	F	K	G	J	I	Q	O	T	C	A	I
K	A	D	C	S	D	O	F	R	I	O	D	I	E	R	Ñ	A	A	S	D
E	D	A	A	M	O	T	Q	U	E	S	O	A	R	S	N	M	T	R	A
G	E	N	N	H	B	N	M	U	K	K	L	J	R	T	M	N	O	G	J
N	U	L	T	E	R	T	Y	U	E	E	F	G	A	U	L	A	D	Y	A
A	Q	A	O	Z	F	Y	A	B	U	C	G	X	V	F	K	S	F	I	M
S	V	D	G	D	R	Y	U	M	E	D	F	G	H	I	J	S	C	M	A
O	Y	O	Y	Q	G	L	A	A	S	O	M	A	D	A	D	R	J	B	L
L	H	S	G	I	K	L	I	L	J	F	E	T	V	S	D	R	E	J	L
S	G	A	G	D	R	R	R	T	R	F	O	Y	A	C	N	O	M	F	A
L	D	S	Ñ	H	Ñ	L	F	K	J	I	E	A	S	J	L	O	H	X	
L	B	E	U	P	P	O	I	U	H	T	F	H	L	P	O	K	M	N	V

CRUCIGRAMA

1º							
2º							
3º							
4º							
5º							
6º							
7º							
8º							
9º							
10º							
11º							

SOPA DE LETRAS

Haber si conocéis los nombres de las fuentes de Beratón. En esta sopa de letras hay siete .

F	U	E	N	T	E	C	I	L	L	A
A	C	F	X	I	C	A	G	S	A	
S	A	E	E	A	Q	S	Z	F	T	
Q	N	R	H	W	J	C	R	E	N	
O	U	M	T	U	N	A	C	H	A	
N	T	O	C	D	F	J	B	A	S	
E	I	S	B	I	K	A	N	T	A	
R	L	S	A	C	E	L	R	G	U	
O	O	Z	F	U	E	N	T	Z	G	
M	O	D	O	Y	O	H	X	D	A	



(Soluciones en la página 26)

Resolviendo este crucigrama blanco en este orden y cogiendo la primera letra se leerá un sitio típico de Beratón.

1ºMateria sólida ligera negra y muy combustible.

2ºEstado de Africa centro-oriental.

3ºEstar en determinado espacio o lugar.

4ºNombre vulgar de la mayoría de las rosáceas plural.

5ºNombre general de los ángeles arrojados el abismo.

6ºRecipiente en que se conservan las cosas.

7ºCubrir el pie con calzado.

8ºHurtar.

9ºPueblo que anda vagando.

10ºPlaneta en el que vivimos.

11ºEn este pueblo hay muchas y se esquilan.



LA ASOCIACIÓN ...

... agradece su colaboración a todos los que nos han ayudado en la recogida de material para la revista y en la organización del programa de fiestas y festejos.

Si alguien estuviese dispuesto a acoger a un integrante de la charanga en su casa durante los días de fiestas nos lo puede comunicar a la Asociación lo antes posible. Será una gran ayuda.

La Asociación se reserva el derecho de cambiar o anular cualquier acto dentro del programa de fiestas.

Así mismo, la Asociación no se hace responsable de los accidentes que puedan suceder durante los actos programados, aunque por nuestra parte se pondrán todos los medios al alcance para que no ocurra nada.

A la Asociación y al Ayuntamiento nos gustaría que disfrutasen todos los vecinos de estas fiestas y que fuese respetado el pueblo y sus entornos.

Para Navidades se lleva idea de realizar lotería de Navidad. Si algún comercio o particular quiere patrocinar parte de esta lotería, que se ponga en contacto con la Asociación.

Recordaos que la cuota de la Asociación es de 500 pts y es

anual . Ya se puede empezar a ingresar el dinero en las cuentas de los bancos que volvemos a indicar:

- Ibercaja de Olvega: 03-134-98
- Caja Salamanca y Soria : 2104,0640,06 9105033037
- Caja Rural de Soria: 01 - 025714 - 78

Si quereis saber algo, o simplemente teneis alguna pregunta, sugerencia ya sea para la revista, las fiestas, o cualquier otro asunto que tenga relación con el pueblo y pueda interesar a la Asociación, poneros en contacto con nosotros a través de nuestra dirección (Apartado de Correos es 2.222 , Código Postal 50.080 de Zaragoza.).

Si lo preferis, en un futuro se pondrá un buzón de correos en nuestra sede social, Las Escuelas.

¡Felices Fiestas!

SOPA DE LETRAS (FUENTES): Los enfermos, Agnasanta, Canutillo, Cascajal, Hoy, Fuentecilla, Fuente el "Moreno".

CRUCIGRAMA: Cruz de Canto

SOPA DE LETRAS (LUGARES): San Roque, San Mateo, Móncayo, La Desá, Cruz de Canto, La Muela, La Sierra, La Majadilla, La Asomada.

SALTO DEL CABALLO: "El día ocho de Febrero, Domingo, fiesta y festivo, se plantaron las campanas llamando ..."

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS (PÁG. 23)

